

第二十八课 乘坐地铁

地下鉄に乗る

张 玲：请 问 ， 我 要 去 星 海 广 场 是 在  
这 儿 乘 坐 2 号 线 吗 ？

工 作 人 员：对 ， 您 得 先 从 这 儿 乘 2 号 线  
到 西 安 路 ， 在 那 儿 换 乘 1  
号 线 ， 到 星 海 广 场 车 站 下 车 。

张 玲：大 概 要 多 长 时 间 能 到 ？

工 作 人 员：加 上 换 乘 的 时 间 ， 大 概 需  
要 半 个 小 时 。

张 玲：请 问 在 哪 儿 买 地 铁 票 ？

工 作 人 员：前 面 有 自 动 售 票 机 ， 您 可 以  
直 接 在 那 儿 买 票 。

张 玲：换 乘 2 号 线 时 ， 需 要 再 次 买 票  
吗 ？

工 作 人 员：不 需 要 。 自 动 售 票 机 的 触 摸  
屏 上 会 显 示 出 1 号 线 和 2 号 线 的 全 部 线  
路 图 ， 您 先 找 到 “ 星 海 广 场 ” 点 击 一 下  
儿 ， 然 后 选 择 购 买 几 张 票 ， 显 示 屏 上

huì chū xiàn jià gé      děng tóu bì kǒu liàngqǐ lǜ dēng nín tóu  
会 出 现 价 格 ， 等 投 币 口 亮 起 绿 灯 ， 您 投  
bì gòu mǎi jiù kě yǐ le  
币 购 买 就 可 以 了 。

张 玲 : tóu bì      wǒ méi dài xiàn jīn      kě yǐ shǒu jī zhī  
投 币 ？ 我 没 带 现 金 ， 可 以 手 机 支  
fù ma  
付 吗 ？

工 作 人 员 : dāng rán kě yǐ      bú guò xū yào xiān zài shǒu jī  
当 然 可 以 ， 不 过 需 要 先 在 手 机  
shàngxià zài      dì tiě chū xíng      rán hòu nín jiù kě  
上 下 载 “ 地 铁 出 行 ” A P P ， 然 后 您 就 可  
yǐ shǐ yòng shǒu jī sǎo miáo zì dòng shòu piào jī shàngxiǎn shì chū  
以 使 用 手 机 扫 描 自 动 售 票 机 上 显 示 出  
de èr wéi mǎ gòu mǎi chē piào le      duì le      nín yě kě  
的 二 维 码 购 买 车 票 了 。 对 了 ， 您 也 可  
yǐ shǐ yòng      zhí jiē zài wǎng shànggòu piào      píng qǔ  
以 使 用 A P P 直 接 在 网 上 购 票 ， 凭 取  
piào mǎ dào qián mian de wǎng luò qǔ piào jī      shàngqǔ  
票 码 到 前 面 的 网 络 取 票 机 （ F A M ） 上 取  
piào  
票 。

张 玲 : fāng biàn shì fāng biàn      dàn shì wǒ kě néng bú tài  
方 便 是 方 便 ， 但 是 我 可 能 不 太  
huì cāo zuò  
会 操 作 。

工 作 人 员 : méi guān xi      zì dòng shòu piào jī qián yǒu wǒ  
没 关 系 ， 自 动 售 票 机 前 有 我  
men gōng zuò rén yuán wèi nín tí gōng bāng zhù  
们 工 作 人 员 为 您 提 供 帮 助 ，  
nín kě yǐ qǐng tā men bāng máng  
您 可 以 请 他 们 帮 忙 ！

张 玲 : zhè yàng a      tài hǎo le      xiè xiè nín  
这 样 啊 ！ 太 好 了 ！ 谢 谢 您 ！

## 1. 【重要单語】

①换乘

huàn chéng

乗り換える

# NetChai 中級教材

②自动售票机	zì dòng shòu piào jī	自動券売機
③再次	zài cì	もう一度
④触摸屏	chù mō píng	タッチパネル
⑤投币口	tóu bì kǒu	コイン投入口
⑥亮	liàng	明るくなる
⑦下载	xià zài	ダウンロードする
⑧扫描	sǎo miáo	スキャンする

## 2. 【その他慣用フレーズ】

qǐng wèn dì tiě zhàn zài nǎ er

① 请问地铁站在哪儿？

すみません、地下鉄の駅はどこですか？

qǐng wèn nǎ zhàn shì huàn chéngzhàn

② 请问，哪站是换乘站？

すみません、どの駅が乗り換え駅ですか？

yòng gōng jiāo kǎ kě yǐ chéngzuò dì tiě ma

③ 用公交卡可以乘坐地铁吗？

バスカードで地下鉄に乗れますか？

xià yí tàng dì tiě yào děng duō chángshí jiān

④ 下一趟地铁要等多长时间？

次の地下鉄までどれぐらい待ちますか？

zuì hòu yí tàng dì tiě shì jǐ diǎn

⑤ 最后一趟地铁是几点？

最後の地下鉄は何時ですか？

cóng nǎ ge dì tiě kǒu chū zhàn lí mù dì dì bǐ jiào jìn

⑥ 从哪个地铁口出站离目的地比较近？

どの地下鉄口から駅を出れば目的地に近いですか？

## 3. 【質問】

- ① 在你们城市里，选择坐地铁出行的人多吗？
- ② 和公交车相比，地铁有哪些优点？有哪些缺点？
- ③ 在你们国家，购买地铁票有哪几种方式？
- ④ 其它问题（请老师随机问）

## 4. 【練習】

- ①先请学生读一边，纠正学生发音。
- ②问学生有没有不明白的地方，或让学生翻译一遍（根据学生水平可改变教学方法）。
- ③老师和学生分别扮演角色朗读对话、或作模仿会话练习。
- ④问学生第 3 大题的问题，请学生回答。除此之外也可老师根据学生水平作其它提问。

### 【参考訳文】

#### <地下鉄に乗る>

張玲：すみません、星海広場に行きたいのですが、ここで2号線に乗りますか？

工作人員：はい、まずここから2号線に乗って西安路に行ってください。そこで1号線に乗り換えて、星海広場駅で降ります。

張玲：大体どれぐらい時間がかかりますか？

工作人員：乗り換えの時間を加えて、30分ぐらいかかります。

張玲：すみません、地下鉄の切符はどこで買いますか？

工作人員：この前に自動券売機があります。直接そこで買えます。

張玲：2番線に乗り換える時、また切符を買う必要がありますか？

工作人員：必要ありません。自動券売機のタッチパネルには1番線と2番線の全部の路線図が表示されます。まず「星海広場」を見つけてクリックしてから、切符の数量を選択してください。ディスプレイに価格が表示されます。コイン投入口が緑になったら、お金を入れて購入すればいいです。

張玲：硬貨を入れますか？現金を持っていませんので、スマホで支払ってもいいですか？

工作人員：もちろん大丈夫です。ただ、まず先にスマホで「地下鉄移動」アプリをダウンロードしてから、スマホで自動券売機に表示されているQRコードをスキャンして切符を買うことができます。そうだ、アプリを使って直接インターネットでチケットを買うこともできます。チケットの受け取りコードを持って前のネットの発券機（FAM）でチケットを受け取れます。

張玲：便利は便利ですが、私は操作ができないかもしれません。

工作人員：大丈夫です。自動券売機の前にスタッフがいますのでサポートします。彼らに手伝ってもらったらいいですよ。

張玲：そうなんです、よかったです。ありがとうございます。